|  |
| --- |
| **Казахский национальный университет им. аль-Фараби****Факультет филологии и мировых языков****Кафедра иностранной филологии и переводческого дела** **Силлабус по дисциплине****«5В02700-Переводческое дело»****«Перевод в сфере СМИ» (дистанционное обучение)****Весенний семестр 2018-2019 уч. год** |
| **Код дисциплины** | **Название дисциплины** | **Тип** | **Кол-во часов в неделю** | **Кол-во кредитов** | **ECTS** |
| **Лек** | **Практ** | **Лаб** |
|  | **Перевод в сфере СМИ** |  | 0 | 2 | 0 | 0,9 | 0,9 |
| **Пререквизиты** |  |
| **Лектор** | Ongarbay Meruyert | **Офис-часы** | По расписанию |
| **e-mail** | Meruyert@mail.ru |
| **Телефоны**  |  3773330  | **Аудитория**  |  |
| **Описание дисциплины** | Курс «иностранный язык» занимает одно из ведущих мест в системе профессиональной подготовки учителей школ. Дисциплина «иностранный язык» в сочетании с другими практическими и теоретическими дисциплинами специального языкового блока, предусмотренного учебным планом, призвана обеспечить всестороннюю подготовку студента. |
| **Цель курса** | ознакомление студентов с грамматическими явлениями в системе английского языка с учетом его специфики и формировать у студентов навыки грамматически правильной английской речи в устной и письменной формах в СМИ |
| **Результаты обучения** | Пособие предназначено для студентов факультета журналистики (по программе «Английский для специальных целей») для аудиторной и самостоятельной работы. Цель пособия – обучение навыкам и умениям всех видов речевой деятельности, овладение которыми необходимо для успешной реализации иноязычного общения в определенных учебных ситуациях. Пособие предназначено для развития и совершенствования коммуникативных навыков; формирования языковой, кросс-культурной и методической компетенции. Включает оригинальные тексты, задания по активизации устной и письменной речи, тестовые и творческие задания. Пособие носит коммуникативный характер и имеет целью формирование иноязычной коммуникативной компетентности у учащихся, позволяющий использовать иностранный язык как средство осуществления профессионально межличностного общения.  |
| **Литература и ресурсы** | **Основная:**Английский для журналистов = English for journalists. Для студентовфакультета журналистики /Авт. С. Г. Няшина, – Мн.: БГУ, 2008. – 130 с**Дополнительная:**1.Internet resourse2. Foley M., Hall D. Longman Advanced Learners’ Grammar. Pearson Education Ltd., 2005 – 384 р.3. Hewings M. Advanced Grammar in Use. Cambridge University Press, 2000 – 340 р. |
| **Требования курса**  | * Уровень знаний и узнавания информации
* Знание грамматических терминов и определений, умение правильно использовать их при выполнении практических заданий.
* Демонстрация правильного понимания грамматического материала
 |
| **Политика дисциплины** | * Хорошая посещаемость, активная работа на СРСП
* Сданные в срок СРС и курсовые работы
* Подготовка к экзаменам: заучивайте основные грамматические правила, ключевые моменты пройденных материалов
* Вырабатывайте уверенность и хорошую дикцию.
* Итоги рубежной аттестации выставляются с учетом посещаемости, выполнением СРС в установленные сроки, активности на занятиях
* Экзамен по данному курсу проводится в тестовой форме
 |
| **Политика оценки**  | Ваша итоговая оценка будет рассчитываться по формуле $$Итоговая оценка по дисциплине=\frac{РК1+РК2}{2}∙0,6+0,1МТ+0,3ИК$$Ниже приведены минимальные оценки в процентах:95% - 100%: А 90% - 94%: А-85% - 89%: В+ 80% - 84%: В 75% - 79%: В-70% - 74%: С+ 65% - 69%: С 60% - 64%: С-55% - 59%: D+ 50% - 54%: D- 0% -49%: F |
| **График дисциплины по СРСП**  |
|  | **Описание самостоятельной работы** | **Вес** | **Результаты обучения** |
| СРСП 1.Imagine that you are a newspaper editor. Name the qualities of a journalist which theeditor would like to find in an applicant for a job. You may make a list of the mostimportant qualities from your point of view to share your ideas with your group-mates.Whose list is longer? | **10** | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| СРСП 2.What is necessary to be a good journalist accordingto the text. | 10 | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| СРСП 3.Think of a successful person in journalism you admire and tell theother people in the group about the life of the person without saying who it is. Can theyguess who you are thinking of? What are the main factors in the success of that person?Name the best qualities the person possesses. | 10 | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| СРСП 4.Vocabulary:Journalism is a hard life. | 10 | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| СРСП 5.Imagine what kind of dialogue could be going on between a journalist and an editor whowould like to hire a promising young journalist. Try to imitate the atmosphere during theinterview, think of the possible questions which the editor would ask to find out about thequalities and qualifications of an applicant | 10 | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| СРСП 6.Subbing Qualifications | 10 | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| **1 Рубежный контроль****Vocabulary-Grammar Test** | 32 | уметь осуществлять самостоятельный грамматический анализ языковых явлений изучаемого языка |
| СРСП 8.Vocabulary: Train as a journalist-some careers advice | 10 | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| СРСП 9.Vocabulary: journalist ia a free | 10 | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| СРСП 10.Vocabulary: Interests and frеe time | 10 | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| СРСП 11.Vocabulary: People and places | 10 | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| СРСП 12.Vocabulary: Journalism's first obligation is to tell the truth | 10 | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| СРСП 13.Vocabulary: Work and study | 10 | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| СРСП14.Revise and check:What can you remember? | 10 | применять полученные знания в речевых ситуациях и для решения дидактических задач, осуществлять самостоятельную интерпретацию грамматических явлений языка. |
| **2 Рубежный контроль** **Vocabulary-Grammar Test** | 20 | уметь осуществлять самостоятельный грамматический анализ языковых явлений изучаемого языка |
| **График дисциплины** |
| **Неделя** | **Название темы** | **Количество часов** | **Максимальный балл** |
| **1** | **UNIT I. THE DISCIPLINE I MAJOR IN****Практическое занятие 1.**Journalism is a hard life.The personality of a journalist. | **3** | **25** |
|  | **Практическое занятие 2**.What skills do journalists needСommunication activities | **3** |  |
| **2** | **Практическое занятие 3.**What is the name of your favorite famous journalist?Watch the video “Ten Commandments of the Journalist” | **3** | **25** |
|  | **Практическое занятие 4.**UNIT IIThe major discipline and its scope training and careers in journalismSubbing Qualifications | **3** |  |
| **3** | **Практическое занятие 5.**The national council for the training of journalistChanges to the NCTJ Preliminary Qualifications  | **3** | **20** |
|  | **Практическое занятие 6.****Consolidation 1-5** | **3** |  |
| **4** | **1 Рубежный контроль** **Vocabulary-Grammar Test** | 3 | **30** |
|  | **Midterm Exam** |  | **100** |
| **5** | **Практическое занятие 7.**Training for journalism in the UK.The qualities and qualification of a journalist.Work of a foreign correspondent Read the text for more information about the work of journalists. | **3** | **25** |
|  | **Практическое занятие 8.**What makes a good journalist?Grammar in use.Change the sentences using Complex Subject. | **3** |  |
| **6** | **Практическое занятие 9.**How do I get in?Train as a journalist-some careers adviceExercises | **3** | **25** |
|  | **Практическое занятие 10.**Journalism's first obligation is to tell the truth | **3** |  |
| **7** | **Практическое занятие 11.**Its practitioners must maintain an independence from those they cover | **3** | **20** |
|  | **Практическое занятие 12.**Модальные глаголы- May/ might/ to be allowed to. Can/ could / (=to be able to)To be (to) | **3** |  |
| **8** | **Практическоезанятие13.****Consolidation 6-13** | **3** |  |
|  | **2 Рубежный контроль** **Vocabulary-Grammar Test** | 3 | **30** |
|  | **Экзамен** |  | **100** |
|  | **ВСЕГО** |  | **100** |
|  |  |

Декан факультета Абдиманулы О.

Заведующий кафедрой Карагойшиева Д.

Лектор Оңғарбай М